

# ПРОТОКОЛ

№ 808

гр. Б., 31.10.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – Б., VI-ТИ НАК. СЪСТАВ**, в публично заседание на тридесет и първи октомври през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: А.С.А.

при участието на секретаря И.С.Т.

Сложи за разглеждане докладваното от А.С.А. Частно наказателно дело № 20231810200710 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 14:00 часа се явиха:

М.П. – разследващ полицаи при РУ-Б..

**ЯВЯВА СЕ ЛИЦЕТО А. А. А.** в качеството му на свидетел по досъдебно производство № \*\*\*г. на РУ–Б., за разпит пред съдия от БРС по реда на чл.223 от НПК, представен от разследващ полицаи П..

На разпита присъства легализиран преводач М.Ф.Ж., назначен с постановление за назначаване на преводач от 31.10.2023г., който ще превежда от арабски на български език и обратно.

## По даване ход на делото

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ П.: Да се даде ход на делото.

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

**О П Р Е Д Е Л И:**  
**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**  
**ДОКЛАДВА ДЕЛОТО**

По делото е постъпило мотивирано искане от М.П. –разследващ полицаи при РУ - Б. по реда на чл.223 от НПК за разпит на лицето А. А. А..

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ П.: Запознат съм с доклада. Нямам искания и възражения.

Съдът

## **О П Р Е Д Е Л И:**

**СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА СВИДЕТЕЛЯ чрез преводача М.Ф.Ж.:**

**А. А. А.** - роден на 01.01.2002г. в с. А., обл. Д.А., С. с постоянен адрес: с. А., обл. Д.А., С. сирийски гражданин/арабин/, със средно образование, женен, неосъждан.

Данните снети по сведения на свидетеля.

**СЪДЪТ разяснява** на свидетеля текстово правата му по чл.119, чл.121 и чл.122 от НПК и отговорността по чл. 290, ал.1 от НК и чл. 360 от НК, чрез преводача М.Ф.Ж., след което свидетелят чрез преводача М.Ф.Ж. заяви, че разбира разяснените му права и задължения и обещава да каже пред съда добросъвестно и точно всичко, което знае за обстоятелствата по делото.

### **Снема самоличността на преводача**

М.Ф.Ж., роден на \*\*\* г. в С. българин, български гражданин, с постоянен адрес: гр.С., ж.к. „\*\*\*“, бл.\*\*\*, ап.\*\*\* женен, с висше образование, неосъждан, с ЕГН: \*\*\*\*\*.

Данните снети по лична карта.

**Съдът предупреждава** преводача за отговорността, която носи при даване на неверен превод, при разгласяване на данните по делото, съгласно чл. 290, ал.2 и чл. 360 от НК, както и за отговорността по чл. 149, ал.5 от НПК – при неявяване или при отказ да изпълни възложената му задача.

**РАЗПИТ НА СВИДЕТЕЛЯ ШААДИ МАСЛАТ АЛИСА, чрез преводач М.Ф.Ж.:** Разяснени са ми правата, които имам. Желая да свидетелствам. Обещавам да кажа истината.

Преди едни месец излязох от С. точна дата не си спомням. Отидох в гр. Орфа. По интернет разбрах за каналджията, сложих парите в „Бюрото“, като дадох 4200 евро до Сърбия. Този каналджия се казва А.С. и се намираше в гр. Истанбул. От този гр. Орфа отиваме за едни ден в Истанбул и веднага тръгваме. В тази къща в Истанбул бяхме 16 души и още няколко хора, които според мен работеха там. На 25.10.2023 година дойде един камион в къщата в Истанбул, марка „Ван“, черен на цвят и в него влязохме 16 души плюс двама сирийци. Стигнахме до една точка, след което вървахме около 17-18 км. и стигнахме до границата с България. Тези двамата сирийци имаха ножица и направиха дупка в телената мрежа. Пристигнахме вечерта при границата и като минахме в България вървахме два дена, като през деня спим, а през нощта вървим. Стигнахме в България при една точка, където трябваше да ни вземе друга кола и там чакахме още два дни. В България общо бяхме 5 дни. Дойде малък камион, с каросерия, покрит с брезент. Шофьорът беше в колата, а ние в гората, след това сириеците ни отвори брезента да се качим. Не съм видял шофьора, тъй като той седеше в кабината и не е слизал от камиона. След като се качихме в камиона, водачите вързаха отвън брезента и си

тръгнаха. Камионът спря на една бензиностанция и шофьора говореше на български, тъй като не беше като чужд език и се разбираха. Ние бяхме зад брезента и не можех нищо да видя. Тръгнахме на 30.10.2023 година към 07,00 часа и се движехме около 5 часа. След това се развали колата, в която беше тъмно, тъй като имаше брезент и бяхме в тунел. Моят приятел го видя как бяга шофьора, тъй като гледаше през дупката. Ние от вътре не можехме да си отворим и ако не ни бяха отворили, щяхме да останем в колата. Трябваше да стигна първо в Германия, като преди това трябваше да спрем в С. да се нахраним и след това щеше да дойде друга кола да ни закара до границата на Сърбия. Не съм виждал шофьора и не мога да го разпозная, а само го чух да говори на бензиностанцията на неразбираем за мен език, но не е английски или арабски.

**РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ П.:** Нямам повече въпроси към свидетеля.

**РАЗПИТЪТ** на свидетеля приключи в 14:25 часа.

След изготвяне на протокола, същият бе прочетен на разследващия полицай, преводача и свидетеля, чрез преводача и те заявиха, че изявленията са записани правилно, няма какво да добавят или направят корекции.

**ПРОТОКОЛЪТ** се изготви в съдебно заседание, което приключи в 14:30 часа.

**Съдия при Районен съд – Б.:** \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_